

Rencontre avec :

# Fransy Gonzalez

(Galice/Espagne)

## La pandeireta et la voix dans le chant galicien



**Fransy Gonzalez** s'intéresse très tôt au monde des musiques et danses traditionnelles galiciennes, passion qui la pousse à intégrer en tant que membre fondatrice l'association « A.X.Xiradela » de la commune d'Arteixo / a Coruña. C'est au sein de Xiradela qu'elle acquiert ses connaissances en musique de tradition orale et en danse traditionnelle, et qu'elle transmet encore aujourd'hui toutes ses connaissances. Pendant de nombreuses années elle y dirigea le groupe de danses et de pandereteiras.

Elle s'investit dans la collecte de chants et musiques traditionnelles dans toute la Galice, avec pour but de les interpréter et de les transmettre dans les formes les plus fidèles possible, participant à la fois à leur diffusion et à leur préservation.

Elle se produit et enregistre avec différents artistes en Galice dont Carlos Nuñez, Dulce Pontes, ainsi qu'avec son propre ensemble de pandereteiras « Xiradela ». Elle se produit également à l'étranger, dans des festivals ou encore dans le projet "Kan" (2000) avec Erik Marchand.

### Programme:

- la voix dans le chant traditionnel galicien: technique vocale, variations et interprétation
- les rythmes traditionnels galiciens: chants de travail, de berceuses (rythme libre), muiñeira, jota, pasodoble
- thèmes principaux des musiques traditionnelles: amour et désamour, mort, émigration, thèmes agricoles ou

Samedi 10 et Dimanche 11 novembre 2012

Centre français du patrimoine culturel  
immatériel (CFPCI) - Maison des Cultures  
du Monde, à Vitré (35)

maritimes...

- percussions traditionnelles galiciennes: pandeireta (tambourin - tambour sur cadre), pandeira, apprentissage des frappes et touchés basiques
- écoute de documents sonores issus de collectages dans les villages de Galice

### Informations pratiques

Le stage se déroulera au Centre français du patrimoine culturel immatériel (CFPCI) - Maison des cultures du monde, situé au 2 rue des Bénédictins - 35500 Vitré

**Tarif : 100€**

**Horaires : 10h - 13h / 15h - 18h**

**Public :**

**- chanteurs de niveau professionnel ou confirmé**

**Inscription obligatoire avant le 25 octobre** et dans la limite des 20 places disponibles : [nathalie.miel@drom-kba.eu](mailto:nathalie.miel@drom-kba.eu)

Drom - c/o Le Quartz , 60, rue du Château BP 91039  
29210 Brest cedex 1 // 02 98 33 95 47

[www.drom-kba.eu](http://www.drom-kba.eu)